



Revista Chilena de Literatura no. 37 (Abril de 1991)

TEXTOS POÉTICOS CHILENOS DE DOBLE REGISTRO

Inés Corrales M.

Universidad Austral de Chile

1. ANTECEDENTES

Desde sus orígenes, la literatura chilena ha tenido una orientación hacia la pluralidad cultural; los autores más lúcidos han intentado darle una identidad propia en el conjunto de las creaciones de su tiempo, pero usando criterios abiertos, integradores y no reduccionistas.

Según Prudha (1977: 33-34), la conciencia de la literatura chilena se inicia con el movimiento intelectual de 1842, que se caracterizó por el afán explícito de fundar una literatura nacional, autónoma, definida a partir de su diferencia con la metrópolis. La curiosa de su proyecto es que incluye de inmediato dos elementos provenientes de otra cultura: la lengua española, instrumento crucial para conformarla, y la misma noción de literatura nacional, derivada del romanticismo europeo. Además, en la práctica literaria de alguno de sus integrantes (Salvador Santibáñez) se observa también la incorporación de elementos indígenas.

A medida que el proceso continúa, los escritores chilenos adhieren estrategias, referencias y perspectivas europeas y americanas, que integran a los suyos, para constituir una literatura propia. Seleccionan de modo intuitivo o razonada, distintos aspectos y momentos de la literatura universal, adecuándolos a las posibilidades de la lengua y la cultura del país. Y, en relación conjunta con los aportes europeos, agregan sus particularidades concepcionales: el caucionismo, utopista, poesía como palma veraz, poesía inspirada, poesía de paso, apocalíptica, neorromanguardista, etc. De este modo, la literatura chilena contribuye a formar una conciencia abierta a la interacción sociocultural, a la transformación de los patrones de conducta y comprensión del mundo, mediante la incorporación de elementos indígenas y foráneos. Junto con ello, a la valoración y respeto no sólo de la propia diferencia y la del otro (el extranjero, el indígena), sino también a la búsqueda de semejanzas y conexiones entre lo que incitan la diferencia. Ticnido, pues, a la ruptura y disolución de dicotomías conformadas en la escritura española de la conquista y la colonia que se han convertido en estereotipos de la cultura nacional (tales como conquistador/conquistado, valiente/cobarde, universario, etc.).

Entre los géneros literarios cultivados en Chile, la poesía es el más sensible a la problemática intercultural. Además de sus variaciones sobre literatura europea, últimamente un grupo significativo de autores ha revitalizado un diálogo muy sólido con la cultura mapuche, que forma parte de una tendencia necesaria y renovadora que ha llamado *literatura mixta* (Corrales, 1980a: 41-43 y 1989b: 7-8). Pienso que este escritor se genera a partir de la confrontación heterogénea y variable de la sociedad moderna, vista desde una perspectiva étnica y sociocultural.

Textos poéticos Chilenos de doble registro. [artículo] Iván Carrasco M.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Revista Chilena de literatura (Revista, Chile)--

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Textos poéticos Chilenos de doble registro. [artículo] Iván Carrasco M.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)